

فهرست مطالب

۲.....	
۲.....	بورس ایفل
۲.....	طول دوره‌ی بورس ایفل
۳.....	طول دوره‌ی بورس ایفل / مقطع کارشناسی ارشد
۶.....	مدت زمان بورس ایفل / برای مقطع دکتری
۶.....	مقدار بورسیه و مزایای جانبی
۹.....	انجمن فارغ التحصیلان بورسیه ایفل
۹.....	نحوه اقدام برای بورسیه ایفل
۱۰.....	بایدها و نبایدها
۱۱.....	فضای آنلاین شخصی دانشجویان بورسیه و مدارک

بورس ایفل

وزارت امور خارجه‌ی کشور فرانسه طراح و حامی بورس ایفل است. این طرح به دانشگاه‌ها و مؤسسات آموزش عالی این کشور کمک می‌کند تا برترین دانشجویان بین‌المللی را برای تحصیل در دوره‌های کارشناسی‌ارشد و دکتری جذب کنند.

هدف این برنامه، پرورش نسل آینده‌ی رهبران و مدیران بین‌المللی در عرصه‌های دولتی و خصوصی است؛ پرورش مدیرانی توانمند که در حوزه‌های راهبردی و تخصصی مورد نیاز جهان امروز آموزش می‌بینند و در آینده نقشی مؤثر در توسعه جهانی ایفا خواهند کرد.

این بورسیه همچنین با هدف افزایش انگیزه و تشویق دانشجویان مستعد خارجی برای ادامه تحصیل در فرانسه طراحی شده است.

حداکثر سن مجاز برای متقاضیان، ۲۹ سال در مقطع کارشناسی‌ارشد و ۳۵ سال در مقطع دکتری است.

طول دوره‌ی بورس ایفل

بورس ایفل مختص همان سال تحصیلی‌ای است که برای آن اقدام می‌کنید. و به هیچ عنوان امکان تعویق یا انتقال آن برای سال تحصیلی آینده وجود ندارد.

همچنین دقت کنید که آغاز اقامت شما در فرانسه باید بین اول سپتامبر تا سی‌ام نوامبر همان سال اعطای بورس باشد. در صورتی که بعد از این تاریخ به خاک فرانسه برسید، بورس را از دست خواهید داد.

پس از آغاز تحصیل خود در فرانسه باید تلاش کنید تا واحدهای درسی را به خوبی بگذرانید، در صورت تکرار یا مردودی در اولین سال تحصیلی، پرداخت بورس برای سال آینده متوقف خواهد شد. به عنوان مثال، اگر برای سال اول ارشد این بورسیه را دریافت کنید و موفق نشوید واحدهای سال اول را پاس کنید، بورس را برای سال دوم از دست خواهید داد.

با این حال، دانشجوی می‌تواند از سال وقفه (césure) برای جبران سال مردودی استفاده کند و در صورت گذراندن واحدهای پاس نشده در سال وقفه، می‌تواند بورس سال بعدی را دریافت کند. (برای توضیحات تکمیلی به ادامه متن رجوع شود/بخش سال وقفه)

به عنوان نمونه، فرض کنید شما دانشجوی سال اول ارشد هستید و در پایان سال تحصیلی نتوانستید واحدهای خود را با نمره‌ی قابل قبول بگذرانید و مردود شدید. اگر تصمیم بگیرید برای سال تحصیلی بعدی، واحدهای سال گذشته‌تان را پاس کنید، پرداخت بورس متوقف خواهد شد. اگر قصد داشته باشید بورس خود را حفظ کنید، می‌توانید برای سال وقفه درخواست دهید. هرچند مبنای درخواست سال وقفه مردود شدن نیست، اما با درخواست این سال، شما می‌توانید بورس را در حالت معلق نگه دارید. مدت سال وقفه یک سال تحصیلی است. در این یک سال می‌توانید واحدها را پاس کنید و سال بعدی وارد مقطع بعدی شوید و پرداخت بورس برای شما از نو آغاز می‌شود. البته شایان ذکر است که در سال وقفه پرداخت بورس متوقف می‌شود و شما مزایای جانبی بورس مانند اقامتگاه دولتی را از دست خواهید داد؛ بنابراین تمام هزینه‌های زندگی بر عهده‌ی خود شما خواهد بود.

بورس تنها برای مدت زمانی که در خاک فرانسه سپری می‌کنید، پرداخت می‌گردد؛ مگر در موارد خاصی مانند کارآموزی یا تبادل دانشگاهی که در ادامه توضیح داده خواهد شد.

طول دوره‌ی بورس ایفل / مقطع کارشناسی ارشد

مدت بورس ایفل برای مقطع کارشناسی ارشد بیش از مقادیر زیر نخواهد بود:

- ۱۲ ماه برای دانشجویانی که در مقطع ۲ Master ثبت نام کرده‌اند،
- ۲۴ ماه برای دانشجویان در مقطع ۱ Master،
- و ۳۶ ماه برای دانشجویان دوره‌های مهندسی (cycle ingénieur).

پرداخت بورس در پایان سال تحصیلی و با اخذ مدرک نهایی خاتمه می‌یابد.

در صورتی که دانشجوی پیش از آغاز دوره‌ی اصلی، در یک دوره زبان مقدماتی شرکت کند، می‌تواند در طول این دوره حداکثر به مدت یک ماه از بورس ایفل بهره‌مند شود. چنانچه این دوره‌ی زبان در پرونده اولیه ذکر نشده باشد، یا در برنامه‌ی اصلی رشته‌ی تحصیلی قید نشده باشد، در آینده امکان درخواست آن وجود نخواهد داشت و هزینه‌ی دوره نیز بر عهده‌ی دانشجوی خواهد بود.

کارآموزی و تبادل دانشگاهی

کارآموزی / Stage

کارآموزی بخش جدایی‌ناپذیر از دوره آموزشی محسوب می‌شود و در فرآیند اخذ مدرک نهایی نقش دارد. شرایط و ضوابط مربوط به دوره‌ی کارآموزی و الزام گذراندن آن برای اخذ مدرک در برنامه‌ی تحصیلی قید شده است. بنابراین نمی‌توان کارآموزی را بعد از دریافت بورس به برنامه‌ی تحصیلی افزود. دانشجوی بورسیه باید موافقت استاد یا مسئول آموزشی مربوطه را برای انجام کارآموزی کسب کند. انجام کارآموزی حتماً باید با عقد قرارداد رسمی (Convention de stage) همراه باشد. در چارچوب بورس ایفل، نسخه‌ای از این قرارداد باید حداقل یک هفته پیش از شروع کارآموزی به کامپوس فرانس پاریس ارسال شود.

تبادل یا جابجایی بین‌المللی / Échange ou mobilité internationale

جابجایی دانشگاهی یا تحصیل در یک پردیس دیگر — حتی در خارج از فرانسه — تنها در صورتی مجاز است که برای دریافت مدرک الزامی باشد و در برنامه درسی ذکر شده باشد.

در چنین حالتی، دانشجوی بورسیه موظف است تاریخ‌های دقیق جابجایی خود را به کامپوس فرانس پاریس اطلاع دهد. همچنین دقت کنید دریافت بورس تنها در صورتی ممکن است که مدت اقامت دانشجوی در خارج از کشور بیش از مدت اقامت در فرانسه نباشد. بنابراین تبادل نمی‌تواند بیش از یک سال طول بکشد. به عنوان نمونه، اگر شما مدت یک سال در خاک فرانسه تحصیل کنید، و برای یک تبادل دانشجویی از فرانسه خارج شوید که مدت آن یک سال و دو ماه است؛ امکان دریافت بورس را حین تحصیل در خارج از فرانسه نخواهید داشت. زیرا مدت زمانی که قرار است خارج از فرانسه باشید بیشتر از زمان تحصیل شما در فرانسه است.

کارآموزی یا تبادل اجباری / Stage ou échange obligatoire

دانشجوی بورسیه تنها زمانی می‌تواند از بورس خود در طول کارآموزی استفاده کند که آن کارآموزی اجباری و بخشی از برنامه درسی همان دوره‌ای باشد که بورس برای آن اعطا شده است.

البته کارآموزی یا تبادل باید در چارچوب مدت مجازی که در آیین‌نامه‌ی بورس قید شده، انجام شود. در تمام موارد دیگر، پرداخت بورسیه در طول مدت کارآموزی یا تبادل متوقف خواهد شد.

کارآموزی یا تبادل اختیاری/Stage ou échange facultatif

اگر دانشجو بخواهد برای تقویت سوابق تحصیلی‌اش در یک کارآموزی یا تبادل غیرالزامی شرکت کند، پرداخت بورسیه به‌طور خودکار در طول این دوره متوقف می‌شود.

در این حالت، قوانین مربوط به وقفه تحصیلی (césure) اعمال خواهد شد (توضیح در بخش بعدی آمده است).

سال وقفه تحصیلی

در سال **وقفه تحصیل** (Césure) دانشجو می‌تواند برای مدت یک سال تحصیلی کامل، تحصیلات خود را به‌طور موقت متوقف کند، بدون آنکه تیتراژ دانشجویی خود را از دست دهد. درخواست سال وقفه باعث از بین رفتن ویزای دانشجویی نمی‌شود. انگیزه‌های دانشجویان برای استفاده از این فرصت می‌تواند متفاوت باشد؛ از جمله شرکت در یک دوره آموزشی دیگر، انجام کارآموزی در یک شرکت، انجام خدمات اجتماعی، همکاری با یک انجمن، اشتغال در یک سازمان یا آغاز یک پروژه شخصی برای ایجاد کسب‌وکار.

درخواست وقفه تحصیلی مجاز است، اما باعث توقف در روند پرداخت بورس خواهد شد؛ با این حال، امکان ازسرگیری پرداخت بورس پس از پایان دوره‌ی وقفه وجود دارد. در صورت توقف بورس، مزیت‌های جانبی حفظ نخواهد شد. بنابراین، اگر دانشجو در اقامتگاه‌های دولتی مانند CROUS سکونت دارد، موظف است در تاریخ توقف پرداخت بورس، محل اقامت را نیز تخلیه کند.

درخواست استفاده از سال وقفه باید حداقل دو ماه پیش از آغاز دوره وقفه به کامپوس پاریس ارسال شود و باید شامل موارد زیر باشد:

- تاریخ دقیق شروع و پایان دوره‌ی وقفه.
- توضیح کامل در مورد انگیزه‌ها و اهداف مرتبط با پروژه‌ی شخصی دانشجو.

همچنین لازم است حداقل دو ماه پیش از پایان دوره وقفه، کامپوس پاریس از تاریخ بازگشت دانشجو مطلع شود. اگر بازگشت در مهلت مقرر اعلام نشود، ازسرگیری پرداخت بورس تضمین نخواهد شد. در هر صورت باید تا تاریخ ۳۱ ژولای هر سال تحصیلی وضعیت دانشجو و بازگشت وی از سال وقفه مشخص شود.

دانشجویان در طول دوره بورس فقط می‌توانند یک بار درخواست وقفه‌ی تحصیلی دهند. مدت وقفه‌ی تحصیلی نمی‌تواند کمتر یا بیشتر از یک سال باشد.

مدت زمان بورس ایفل/ برای مقطع دکتری

بورس ایفل در مقطع دکتری برای مدت ۱۲، ۱۸ یا حداکثر ۳۶ ماه اعطا می‌شود.

مدت ۳۶ ماهه تنها برای دانشجویانی که برای نخستین بار در سال اول دکتری ثبت‌نام می‌کنند و شامل برنامه‌های مشترک دکتری (Cotutelle) نمی‌شود.

دوره بورس می‌تواند به چند بخش تقسیم شود، اما این امکان تنها برای بورس‌های ۱۲ یا ۱۸ ماهه وجود دارد. با این حال، مدت هر اقامت در فرانسه نباید کمتر از ۶ ماه باشد و کل دوره‌ی اقامت خارجی — شامل اقامت‌های خارج از فرانسه — نباید بیش از ۳ سال طول بکشد.

نکته : دانشجویان برنامه‌های مشترک دکتری (Cotutelle) می‌توانند برای بورس‌های ۱۲ یا ۱۸ ماهه اقدام کنند.

نمونه‌ها:

- برای بورس ۱۸ ماهه، می‌توان آن را به سه اقامت ۶ ماهه تقسیم کرد.
- برای بورس ۱۲ ماهه، می‌توان آن را به دو اقامت ۶ ماهه تقسیم کرد.

در صورت تقسیم دوره‌ی بورس، باید برنامه زمانی دقیق اقامت‌ها در فرانسه به کامپوس فرانس پاریس ارائه شود. در صورت ایجاد تغییر در این برنامه، تاریخ‌های جدید باید حداقل دو ماه پیش از آغاز اقامت بعدی اعلام شوند. عدم رعایت این مهلت ممکن است مانع پرداخت بورس شود.

مقدار بورسیه و مزایای جانبی

۱. کمک هزینه زندگی

مقطع کارشناسی ارشد / Master

دریافت‌کنندگان بورس ایفل در مقطع کارشناسی ارشد، ماهیانه مبلغ ۱۲۰۰ یورو به‌عنوان کمک هزینه زندگی دریافت می‌کنند.

علاوه بر کمک هزینه‌ی دریافتی، در این مقطع برخی خدمات و هزینه‌ها به‌صورت مستقیم توسط برنامه‌ی بورس پوشش داده می‌شود.

مقطع دکتری / Doctorat

دانشجویان دکتری که بورس ایفل دارند، ماهیانه مبلغ ۲,۱۰۰ یورو دریافت می‌کنند. در این مقطع نیز، برخی خدمات و هزینه‌ها به صورت مستقیم توسط برنامه‌ی بورس ایفل پوشش داده می‌شود.

نحوه پرداخت

پرداخت‌ها از طریق انتقال بانکی به حسابی در فرانسه که به نام دانشجو (دریافت‌کننده بورسیه) افتتاح شده است، انجام می‌شود.

۲. شهریه و هزینه ثبت‌نام

دانشجویانی که موفق به دریافت بورس ایفل می‌شوند، از پرداخت هزینه‌ی ثبت‌نام در دانشگاه‌ها و مؤسسات دولتی علمی، فرهنگی و حرفه‌ای که زیر نظر وزارت آموزش عالی فرانسه هستند معاف خواهند شد.

البته هزینه‌های آموزشی یا شهریه‌ی دوره‌های تحصیلی (frais de formation) تحت پوشش بورس ایفل نیستند.

۳. هزینه‌های سفر و جابجایی

بورس ایفل هزینه‌ی سفر رفت دانشجو به فرانسه را پوشش می‌دهد. البته این سفر هوایی با کلاس اقتصادی برنامه‌ریزی می‌شود. این هزینه مسیر بین نزدیک‌ترین فرودگاه بین‌المللی به محل اقامت دانشجو در کشور مبدأ تا شهر محل تحصیل او در فرانسه را شامل می‌شود.

در صورتی که دانشجو خود بلیت پرواز را خریداری کرده باشد، می‌تواند با ارائه مدرک پرداخت، تا سقف ۵۰ درصد از هزینه‌ی بلیت را دریافت کند. البته با توجه به نرخ‌های تصویب‌شده در سال جاری.

همچنین، دانشجو حق دارد هزینه‌ی جابجایی در داخل خاک فرانسه برای رسیدن به شهر محل اقامت خود را از کامپوس فرانس دریافت کند. این هزینه می‌تواند شامل بلیت قطار درجه دو یا اتوبوس از فرودگاه تا محل سکونت باشد.

بورس ایفل همچنین هزینه‌ی سفر بازگشت دانشجو را نیز پوشش می‌دهد. دانشجو تا دوازده ماه پس از پایان بورس فرصت دارد درخواست بلیت بازگشت خود را ارائه دهد. پرداخت هزینه‌ی بلیت بازگشت

منوط به ارائه‌ی مدرک نهایی اخذ شده از دانشگاه است. بدیهی است در صورتی که دانشجو موفق نشود تحصیل خود را به اتمام برساند نمی تواند از مزایای سفر بازگشت بهره مند شود.

اگر دانشجو بلیت بازگشت را شخصاً خریداری کند، می تواند با ارائه مدارک معتبر، تا سقف ۵۰ درصد از هزینه بلیت خود را پس بگیرد. البته با توجه به نرخ های تصویب شده در سال جاری.

۴. بیمه تأمین اجتماعی و بیمه تکمیلی

دانشجویان بورسیه ایفل در ابتدای اقامت خود از سمت کامپوس فرانس پاریس تحت پوشش بیمه‌ی موقت قرار می گیرند تا مراحل ثبت نام آنها در سیستم تأمین اجتماعی فرانسه (Sécurité Sociale) به پایان برسد. ثبت نام در این سیستم برای تمام دانشجویان دانشگاه های فرانسه اجباری و رایگان است و از طریق آدرس زیر انجام می شود:

<https://etudiant-etranger.ameli.fr/#/>

توجه : در صورتی که دانشجو تا پایان ماه سوم اقامت خود نتواند مدرک عضویت در سیستم تأمین اجتماعی را ارائه کند، کامپوس فرانس می تواند پرداخت بورسیه و تمام مزایای وابسته به آن را متوقف کند.

۵. محل اقامت

کامپوس فرانس پاریس دانشجویان بورسیه را از امکان اسکان در خوابگاه های دانشجویی (CROUS) یا اقامتگاه های خصوصی مطلع می کند. دانشجو مختار است پیشنهاد ارائه شده از سوی کامپوس فرانس پاریس را نپذیرد و خود شخصاً و با هزینه‌ی شخصی محل اقامت دیگری پیدا کند.

۶. تفریحات و فعالیت های فرهنگی

کامپوس فرانس پاریس برای دانشجویان بورسیه در هر آخر هفته برنامه های گردشگری برگزار می کند تا آنها بتوانند در فضایی صمیمی و دوستانه، به استراحت بپردازند، با دیگر دانشجویان بورسیه آشنا شوند، و شهرها و مناطق مختلف فرانسه یا حتی پایتخت های اروپایی را بشناسند.

این برنامه ها شامل موارد زیر هستند:

- سفرهای کوتاه ۳ تا ۴ روزه برای بازدید فرهنگی و گردشگری از مناطق مختلف فرانسه یا شهرهای مهم اروپایی، در فضایی دل‌انگیز و دوستانه.
- فعالیت‌های ورزشی، تفریحی و سرگرمی.
- شرکت در اجراها و نمایش‌های فرهنگی برای آشنایی با زندگی هنری و فرهنگی فرانسه.

تمامی فعالیت‌ها با هزینه‌های بسیار مناسب و متناسب با بودجه دانشجویی ارائه می‌شوند. برای اطلاعات بیشتر، دانشجویان می‌توانند با واحد فرهنگی و خدمات پذیرش کامپوس فرانس پاریس از طریق آدرس زیر تماس بگیرند:

accueilpoleculturel@campusfrance.org

انجمن فارغ‌التحصیلان بورسیه ایفل

پس از دریافت بورسیه ایفل، شما عضو جامعه‌ی فارغ‌التحصیلان این برنامه خواهید شد. در این چارچوب، از شما دعوت می‌شود تا در وب‌سایت France Alumni ثبت‌نام کنید تا بتوانید با دیگر فارغ‌التحصیلان ارتباط برقرار کرده و از اخبار، رویدادها و دعوت‌نامه‌های ویژه که از سوی کامپوس فرانس پاریس ارسال می‌شود، بهره‌مند شوید.

نحوه اقدام برای بورسیه ایفل

مرحله اول

- با واحد روابط بین‌الملل دانشگاه مورد نظر خود در فرانسه از طریق وب‌سایت، ایمیل یا تلفن ارتباط بگیرید تا از شیوه اقدام و مهلت نهایی ارسال پرونده‌ی درخواست بورس ایفل به دانشگاه مطلع شوید.
- انتخاب دانشگاه یا مرکز آموزش عالی که با پروژه تحصیلی‌تان در فرانسه هم‌خوانی داشته باشد، **بر عهده خود شماست.**

همه مؤسسه‌های آموزش عالی فرانسه می‌توانند پرونده شما را برای این بورسیه ارسال کنند.

مرحله دوم

- دانشگاه، مدارک و پرونده شما را بررسی می‌کند.

- در صورتی که پرونده‌ی شما مورد قبول واقع شود، دانشگاه پرونده‌ی شما را از طریق یک سامانه‌ی اختصاصی به کامپوس فرانس پاریس ارسال می کند و از شما برای دریافت بورس حمایت خواهد کرد.

نکته مهم:

پرونده‌هایی که **مستقیم توسط دانشجو ارسال** شوند بررسی نخواهند شد. بنابراین در اولین فرصت با دانشگاه مورد نظر خود در فرانسه ارتباط برقرار کنید و از آنان شرایط ارسال درخواست بورس ایفل را به شما توضیح دهند.

بایدها و نبایدها

- بورس ایفل برای یک دوره‌ی آموزشی از پیش تعیین شده اعطا می‌شود؛ هم از نظر موضوع، هم از نظر طول دوره. بنابراین در صوتی که دانشجو رشته‌ی خود را تغییر دهد، پرداخت بورس متوقف خواهد شد.
- شما با دریافت بورس ایفل ملزم می‌شوید که در همه‌ی برنامه‌های آموزشی رشته‌ی خود شرکت کنید؛ به‌ویژه در تمامی آزمون‌ها حاضر شوید و از قوانین آموزشی مؤسسه‌ی محل تحصیل تبعیت نمایید.
- وزارت امور خارجه‌ی فرانسه حق دارد در صورت انجام هرگونه فعالیت از سوی دارنده‌ی بورسیه که با اهداف این برنامه ناسازگار باشد، پرداخت بورسیه را متوقف کند. این فعالیت‌ها می‌توانند فرهنگی یا اجتماعی باشند.
- دارندگان بورس ایفل باید در ابتدای دوره‌ی آموزشی، یک گواهی ثبت‌نام/اشتغال به تحصیل برای سال جاری و نیز یک گواهی عضویت در بیمه‌ی تأمین اجتماعی را در مهلت‌های مقرر اعلام شده به «کامپوس فرانس پاریس» ارائه کنند.
- دارندگان بورس باید درباره‌ی وضعیت تحصیلی خود با کامپوس فرانس در ارتباط باشند و به‌ویژه اطلاعات درخواستی کامپوس فرانس را سالانه دو بار به این سازمان ارسال نمایند.
- دارندگان بورسیه باید پیش از آغاز هرگونه کارآموزی، عزیمت به خارج از کشور یا گرفتن سال وقفه‌ی تحصیلی، در مهلت‌های مقرر کامپوس فرانس را مطلع کنند.
- در مقالات و تحقیقاتی که در چارچوب این بورس نگارش می‌شوند، باید نام حامی ذکر شود.

فضای آنلاین شخصی دانشجویان بورسیه و مدارک

« Mon Espace Boursier » یک سرویس شخصی آنلاین برای دانشجویان، پژوهشگران و کارآموزان بین‌المللی است که بورسیه آن‌ها توسط کامپوس فرانس مدیریت می‌شود. با چند کلیک، می‌توانید همه‌ی اطلاعات لازم برای اقامت خود را ببینید، وضعیت پرونده‌ی بورسیه‌تان را دنبال کنید و به‌راحتی با اعضای تیم کامپوس فرانس پاریس ارتباط بگیرید. این فضای آنلاین به دو زبان فرانسوی و انگلیسی در دسترس است و می‌توانید با کامپیوتر، تبلت یا موبایل وارد آن شوید.

آدرس سایت مورد نظر :

<https://beneficiaires.campusfrance.org/>

همچنین دقت کنید که پس از پذیرفته شدن و دریافت بورس، لازم است مدارک زیر را در مهلت‌های مقرر در این سامانه قرار دهید. همچنین در صورت تغییر در اطلاعات شخصی یا محل اقامت خود باید سریعاً این اطلاعات را در سامانه به روز کنید :

- آدرس محل اقامت شما
- اطلاعات تماس شما (ایمیل و تلفن)
- گواهی اشتغال به تحصیل/ثبت‌نام
- گواهی عضویت شما در بیمه تأمین اجتماعی فرانسه
- در چارچوب پیگیری روند تحصیل شما، کامپوس فرانس هر سال دو مدرک برایتان ارسال می‌کند که باید آن را تکمیل و امضا کنید. همچنین دانشگاه نیز باید این فرم‌ها را مهر کند.
 - فرم ارزیابی در پایان نیمسال اول
 - کارنامه تحصیلی در پایان سال دانشگاهی یا، برای دانشجویان دکتری، گزارش کمیته پیگیری فردی (CSI)

در این فضا می‌توانید همه‌ی مدارک لازم را بارگذاری کنید. همچنین می‌توانید به‌صورت لحظه‌ای روند رسیدگی به کارها و درخواست‌های خود را ببینید.

کامپوس فرانس در طول تحصیل شما در فرانسه کنار شماست. اگر سوالی داشتید، حتماً با ما تماس بگیرید.

با آرزوی موفقیت برای شما!